

STÓ:LŌ XWEXWILMEXW TREATY OUTREACH

PLACENAMES TOUR "UPRIVER"

ATTENTION MEMBERS OF:

Skawahlook; Leq'á:mél; Yakweakwoose;
Popkum; Skowkale; Tzeachten;
Aitchelitz.

Note: Ages 16 yrs+

YOU ARE INVITED to join us on the "UPRIVER" SXTA Tour sponsored by the Stó:lō Xwexwilemexw Treaty Outreach Program.

Dress appropriately (layers) and wear comfortable shoes suitable for mild hiking. Don't forget your camera, binoculars, & umbrella!

This full day tour begins at 8:45 a.m. in front of Stó:lō Nation Building #7 at Kwikw'alith'a (Coqualeetza) located in Sardis at 7201 Vedder Road.

The tour starts from Kwikw'alith'a and we will get right onto the highway heading east to Hope B.C.

From Hope to Kawkawa Lake, and then Kw'ikw'iyá:la(Coquihalla) River. Off to the Telte-Yet (Tel tit – meaning "from upriver") Campsite to view the remains of a sqemel, "pithouse", then north to Yale on the Trans- Canada Highway #1.

We stop for lunch at the Chawathil First Nation. Then across the Canadian Pacific Railway crossing to the old Caribou Wagon Road to Lady Franklin Rock. We return to the Trans Canada Highway #1 then north to the Slahal Players turned to stone just south of Spuzzum Creek and then to the turn around about 2 kilometers north of the Sailor Bar Tunnel to return to Kwikw'alith'a (Coqualeetza) around 4:00 pm.

NOTE: Itinerary subject to changes.

Albert (Sonny)McHalsie
-Naxaxalhts'i

Director & Cultural
Advisor for the Stó:lō
Research & Resource
Management Centre

**Narrator for
SXTA Tours**

If your group wishes to book a
SXTA tour, contact:

SXTA OUTREACH

Phone: 604-824-2435



THE NARRATED TOUR

Enjoy the majestic mountains and waterways of the **Upper Fraser Valley** on a tour departing from **Chilliwack** destined for the scenic **Fraser Canyon** above historic **Yale B.C.** Listen and learn about the unique relationship between the **Stó:lō**, "the River People", their land and their environment through the narratives provided by Naxaxalhts'i, who has studied **Halq'eméylem** Place Names for over 21 years. Listen and see first hand the special significance of **Halq'eméylem** place names from the recent award winning **Stó:lō** Nation publication titled **A Stó:lō -Coast Salish Historical Atlas**. Learn about the three main dialects of Halkomelem and the many micro dialects of each, and the two main aspects of **Stó:lō** oral history including **Sxwōxwiyám** and **Sqwelqwel**, and learn about the unique relationship the **Stó:lō** maintain with their environment through their **Shxwelí**, or "spirit, life force".

Special stops of interests **may** include the fishing rock known as **Kw'ikw'iyá:la** (Coquihalla); the pool of origin for the sacred **sxwó:yxwey** mask; hear about the **s'ó:lmexw** or "waterbabies" and the **mimestíyexw** or the "little people" of the forest; see the remains of a **sqémél** (pithouse: or in Chinook "keekwillie") last used in the 1880's; and see where **Xexá:ls** the transformers left scratch marks at a place where he did battle with **Xéylxelamós**, an Indian Doctor; hear about the **stl'áleqem** or spiritual beings. Learn up to 120 Halq'méylem place names including the original names of **Lhílheqey**: Mt. Cheam, **Ts'qó:ls**: Hope, **Xwoxwelá:lhp**: Yale, and **Xéylxelamós**: Lady Franklin Rock, and many other **Halq'eméylem** Place Names.

YOU MUST PRE-REGISTER (for catering purposes and LIMITED SEATING)

Aseláw from estloxw meaning "you heard of it", "you feel it", "you felt it", and "you experienced it". It also relates to "talk to the spirit", "no harm", and "good-heartedly don't intend to do anything wrong".

**STÓ:LŌ NATION XWEXWILMEXW
TREATY OUTREACH**
Mail: Bldg. 10—7201 Vedder Road
Chilliwack, B.C. V2R 4G5

Phone: 604-824-2435
Toll free: 1-800-565-6004
Fax: 604-824-0278
Cathy.Hall@stolonation.bc.ca